



PAIDIR

Chugatsa, a Chillian, a saolaíodh i Mullach agus a martraíodh i Würzburg, ardaímid ár gcroí agus ár n-intinn i bpaidir oilithrigh.

Cuireann do thobar agus an loch agus an cnoc ónar imigh tú, d'oilithreacht chróga ar son Chríost i guimhne dúinn. Nuair a chéadshroich glórtha Gael go Würzburg lonnaigh an Dia a thaistil leat i gcroíthe mhuintir Würzburg.

Go dtugtar dúinne anois misneach as an nua in ár saol-oilithreacht féin, ag tosú dúinn ar mhílaois nua Críostaíochta.

Go mba fada a leanfas croíthe agus glórtha Gael agus Francónach ag craobhscaoileadh briathar an Dé a dtug tú grá dhó agus a bhfuair tú bás ar a shon. Ós feasach dúinn, mar Eorpaigh, gur minic a thugamar cúl don soiscéal tré chogadh agus éagóir, déanaimís anois le chéile rún daingean a bheith dílis feasta do theachtaireacht Chríost i dtaobh na córa agus na síochána.

Iarraimid go mbeadh ár gcroíthe fáilteach foscailteach do réise leitheadach an domhain aoibhinn a chruthaigh Dia. Iarraimid pardún faoin drochbhail a chuireamar ar an domhan úd agus ar mhuintir an domhain, agus guímid go mbeidh an saol lán de ghrásta mar a d'ordaigh Chríost.

Go dtuga do thuras muintearais agus do mhairtíreacht churata ugach, misneach agus neart dúinn.

Iarraimid é seo tríotsa ar Dhia, athair an AonMhic Íosa Críost ár dTiarna.

Áiméan.

PRAYER

To you, Kilian of Mullagh and of Würzburg, we raise our minds and hearts in pilgrim prayer. The lake and hill and well you loved and left, remind us of your courageous pilgrimage for Christ. As Irish accents first reached Würzburg ears, the God who journeyed with you touched Würzburg hearts.

We need fresh courage now in our own life-pilgrimage as we enter a new Christian millennium. We pray that Irish and Frankish accents, minds and hearts may continue to reveal the God you cherished and preached and for whom you died. Aware, as Europeans, that we have so often betrayed the gospel through war and injustice, together we commit ourselves now to Christ's message of justice and peace and ask that our hearts be opened to the wide reach of God's wonderful world. For our disfiguring of that world, of the earth and its peoples, we ask pardon and pray that it may become the gracefilled world of Christ's promise. May your binding journey and heroic martyrdom inspire and sustain us.

This we ask through you of the God and Father of Our Lord Jesus Christ.

Amen.

ST. KILIAN 640 - 689

GEBET

Zu Dir, Kilian von Mullagh und von Würburg, erheben wir unsere Gedanken und Herzen im Gebet als Pilger. Der See, der Hügel und die Quelle, die Du geliebt und verlassen hast, erinnern uns an Deine mutige Pilgerfahrt im Namen Christi. Als irische Laute erstmals die Ohren der Franken erreichten, rührte Gott durch Dich ihre Herzen.

Wir brauchen nun frischen Mut für unsere eigene Pilgerfahrt durchs Leben, da wir ein neues christliches Jahrtausend beginnen. Wir beten, dass irische und fränkische Worte, Gedanken und Herzen fortfahren mögen, den Gott zu offenbaren, dem Du Dich hingegaben, den Du geprectigt und für den Du starbst.

Wir Europäer sind uns unserer Schuld bewusst, so bitten wir, dass sich unsere Herzen öffnen für die Fülle der wunderbaren Schöpfung Gottes. Für den Missbrauch dieser Schöpfung, der Erde und ihrer Menschen, bitten wir um Verzeihung und beten, dass es die gnadenerfüllte Welt werden möge, die Christus verheissen hat.

Mögen Deine Pilgerfahrt und Dein heroisches Martyrium uns begeistern und stärken.

Das erbitten wir durch Dich bei Gott, dem Vater unseres Herrn Jesus Christus.

Amen.